

Biểu đồ giao tiếp y khoa

Medical communication charts

Tiếng Việt
Vietnamese




**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Những điều khiến tôi lo lắng

My concerns



**Đội ngũ y khoa/
tá của tôi**
Medical/nursing team



**Việc điều tra/chẩn
đoán của tôi**
My investigations/diagnosis



Gia đình tôi có lo ngại
My family has concerns



Thuốc của tôi
My medications



**Tâm trạng/cảm
xúc của tôi**
My mood/emotions



**Tôn giáo/tín
ngưỡng của tôi**
My religion/spirituality

Có
Yes

Không
No

Không biết
Don't know

Sau này
Later




**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Sức khỏe của tôi

My health



Ho
Cough



Không thể thở
Can't breath



Cảm thấy nóng
Feel hot



Cảm thấy lạnh
Feel cold



Đau ngực
Chest pain



Đánh trống ngực
Palpitations



Không thấy mùi/vị
No smell/taste



Đau
Pain



Mệt mỏi
Tired



Phát ban trên da
Skin rash



Đau đầu
Headache



Đau họng
Sore throat



Khó chịu
Uncomfortable



Âm tính với COVID
COVID negative



Dương tính với COVID
COVID positive

Có
Yes

Không
No

Không biết
Don't know

Sau này
Later



**PROUD
TO CARE**

Tôi cảm thấy như thế nào

How I feel



**Cảm thấy
buồn nôn**

Feel sick



Nôn
Vomiting



**Có vấn đề về
đại tiện**

Bowel problems

Tiêu chảy
Diarrhoea

Táo bón
Constipation

Máu
Blood



**Vấn đề về
tiểu tiện**

Urine problems

Đau
Pain

Máu
Blood

Không đi tiểu được
Not passing urine



Đói
Hungry



Khát
Thirsty



**Bạn có
ăn không?**
Have you been eating?



**Bạn có
uống không?**
Have you been drinking?

Có
Yes

Không
No

Không biết
Don't know

Sau này
Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Kế hoạch dành cho ngày hôm nay

Today's plan

Chúng tôi có thể nói chuyện với người thân của bạn được không?

Can we speak to your next of kin?

Hôm nay chúng tôi có thể lấy mẫu máu của bạn không?

Can we take your bloods today?

Chúng tôi cần chụp hôm nay

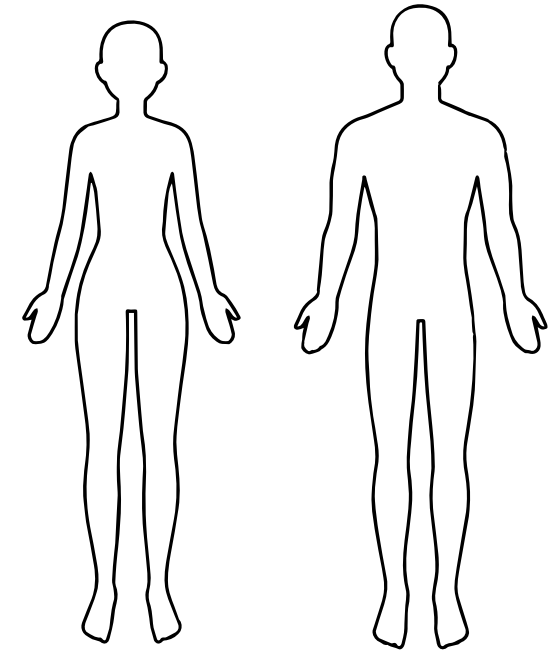
We need to get some imaging today

CT
CT

X quang
X-ray

Siêu âm
Ultrasound

Cộng hưởng từ
MRI



Có
Yes

Không
No

Không biết
Don't know

Sau này
Later



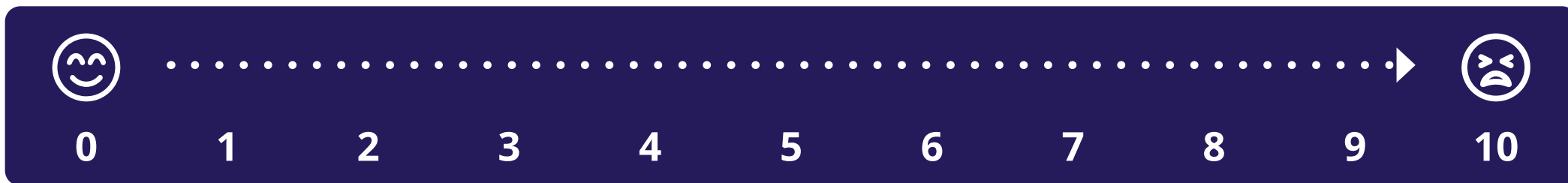
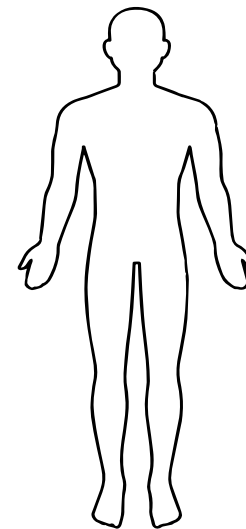
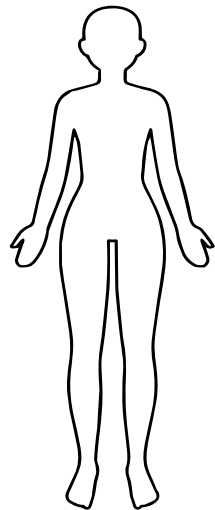
**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Cơn đau của tôi

My pain



Có
Yes

Không
No

Không biết
Don't know

Sau này
Later



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Tâm trạng của tôi

My mood



Giận dữ
Angry



Buồn
Sad



Sợ hãi
Scared



Lo lắng
Anxious



Cô đơn
Lonely



Mệt mỏi
Tired



Đau khổ
Suffering



Chán
Fed up



Bình tĩnh
Calm



Thoải mái
Comfortable



Có
Yes

Không
No

Không biết
Don't know

Sau này
Later

Tôn giáo/tín ngưỡng của tôi

My religion/spirituality

Niềm tin tôn giáo của bạn là gì?

What are your religious beliefs?

Thiên chúa giáo
Christianity

Đạo Hồi
Islam

Đạo giáo
Taoism

Thần đạo
Shinto

Ấn Độ giáo
Hinduism

Phật giáo
Buddhism

Đạo Sikh
Sikhism

Đạo Do Thái
Judaism

Khác
Other

Tôi không muốn nói
I'd rather not say

Tôi muốn gặp thủ lĩnh đức tin của tôi

I want to see a faith leader

Vui lòng ngồi cùng tôi

Please sit with me

Tôi muốn đọc kinh sách

I would like to read scriptures

Tôi muốn nói chuyện với gia đình tôi

I want to talk to my family

Tôi muốn ở một mình

I would like to be alone

Tôi muốn người ta đọc kinh sách cho tôi nghe

I would like scriptures to be read to me

Có

Yes

Không

No

Không biết

Don't know

Sau này

Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Thai sản

Maternity

**Em bé có đang động
đậy không?**

Is the baby moving?

Có bị rò rỉ nước không?

Any water leaking?

**Có bị xuất huyết
âm đạo không?**

Any bleeding from the vagina?

Bạn có bị đau đớn gì không?

Do you have any pain?

**Chúng tôi cần đưa bạn
lên máy theo dõi CTG
(chụp tim mạch)**

We need to put you on the CTG
(cardiotocography) monitor

**Tôi có thể khám âm
đạo để đánh giá mức
độ giãn nở của cổ tử
cung của bạn không?**

May I perform a vaginal exam to
assess how dilated your cervix is?

Có

Yes

Không

No

Không biết

Don't know

Sau này

Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

Website

www.chelwest.nhs.uk